

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Külügyi Bizottság

2007/0280(COD)

12.9.2008

VÉLEMÉNY

a Külügyi Bizottság részéről

a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság részére

az Európai Parlament és a Tanács a honvédelem és biztonság területén egyes építési beruházásra, árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló irányelvre irányuló javaslatáról
(COM(2007)0766 – C6-0467/2007 – 2007/0280(COD))

A vélemény előadója: Karl von Wogau

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

A vélemény határozottan támogatja a védelmi felszereléseknek az európai biztonság- és védelempolitika (EBVP) és a tagállamok szolgálatában álló nyitott, átlátható és versenyképes európai piacának (VFEP) létrehozását.

Az európai szintű védelmi piac létrehozása javítja az uniós védelmi célú közbeszerzések átláthatóságát, javítja az EBVP-missziókban részt vevő katonák és polgári személyek felszereltségét, növeli az európai védelmi ipar versenyképességét, valamint a biztonság és a védelem területén elősegíti az adófizetők pénzének ésszerűbb elköltését.

A Külügyi Bizottság (AFET) és a Biztonság- és Védelempolitikai Albizottság (SEDE) úgy véli, hogy a javasolt irányelv a helyes irányba való elmozdulást jelenti.

A javasolt irányelv kiterjed a védelmi célú közbeszerzések különleges jellegére: az ajánlatkérő szerv a hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos eljárást általános eljárásként alkalmazhatja, a jelöltektől az adatok biztonságára (az érzékeny adatok bizalmas jellegének biztosítására) vonatkozó, illetve az ellátás biztonságára (válság esetén a szállítás időben való biztosítására) vonatkozó különleges záradékokat követelhet meg.

A 296. cikk alkalmazása a Szerződés és a Bíróság által meghatározottak értelmében csak a valóban rendkívüli esetekre korlátozódik. Ez növeli az ajánlatkérő szervek jogi biztonságát.

Sor kerül a nemzeti közbeszerzési szabályok összehangolására, ami racionalizálja az e területen jellemző szabályozási sokszínűséget, és csökkenti az iparág igazgatási költségeit.

A Szerződésben foglalt elveket – különösen az átláthatóság, a megkülönböztetés-mentesség illetve az egyenlő bánásmód elvét – a védelmi és biztonsági piacon alkalmazni kell. Ez növeli majd a védelmi kiadások hatásfokát, és jobb ár-érték arányt biztosít.

Ezáltal az európai biztonság- és védelempolitika keretében indított műveletekben részt vevő erők felszereltsége jobbá válik.

Az AFET és a Biztonság- és Védelempolitikai Albizottság az alábbi konkrét változtatásokat javasolja a javasolt irányelv tökéletesítése céljából:

- a) A javasolt védelmi célú közbeszerzésekről szóló irányelv hatályát az 1958-as tanácsi lista alapján kell meghatározni (a Szerződés korábbi 223. cikk (1) bekezdésének b) pontja – jelenlegi 296. cikkének – alkalmazási körébe tartozó áruk (fegyverek, lőszer, hadianyagok) jegyzékének meghatározásáról szóló határozat). E jegyzék nem nyilvános uniós dokumentum, ezért jogi szempontból nem hozzáférhető. Ezenfelül a jegyzéket – amellyel, hogy túl széles körű és általános – 50 évvel ezelőtti elfogadása óta soha nem aktualizálták.
- b) Ha az 1958-as tanácsi jegyzéket lehetne alkalmazni, akkor a Tanácsnak a jegyzék aktualizálásához és közzétételéhez hozzá kellene járulnia.

- c) Lehetséges alternatíva a Tanács által 2000. július 7-én elfogadott és rendszeresen felülvizsgált, a katonai felszereléseknek a fegyverkivitelről szóló uniós magatartási kódexbe beépített közös listája, amely a védelmi vonatkozású termékek Közösségen belüli transzferére vonatkozó feltételek egyszerűsítéséről szóló irányelvjavaslat hatályának alapját is képezi egyben (az 1. cikk módosítása).
- d) A tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítése és a védelmi piac különleges jellegének figyelembevétele érdekében alapvetően fontos, hogy a tagállamok egyetértsenek a szállítás biztonságára és az adatok biztonságára vonatkozó közös elképzeléssel, és hogy megengedett legyen az előírt, hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos eljárás alkalmazása, eleget téve ezáltal a védelmi célú közbeszerzési szerződések odaítélését érintő rugalmassági követelménynek.
- e) Ami az adatok biztonságát illeti, a széttagolt nemzeti védelmi piacok megnyitása az európai biztonság- és védelempolitika számára azt feltételezi, hogy az ajánlatkérő szervek és a beszállítók biztosítékokkal rendelkezzenek és szolgáljanak arra vonatkozóan, hogy a minősített adatokat a közbeszerzési eljárás különböző szakaszaiban megfelelően védik, és hogy az EU védelmi vállalkozásait adatvédelmi alapon nem éri hátrányos megkülönböztetés székhelyük vagy a minősített adatok közzétételi folyamatának tartama miatt. Következésképpen a javasolt irányelvet egy uniós adatvédelmi rendszerrel kellene majd kiegészíteni (a 14. cikk módosítása).
- f) Ami az ellátás biztonságát illeti, a széttagolt nemzeti védelmi piacok megnyitása az európai biztonság- és védelempolitika számára azt feltételezi, hogy az ajánlatkérő szervek biztosítékokkal rendelkezzenek és szolgáljanak arra vonatkozóan, hogy a beszállítókkal való szerződéskötéskor jogosan várják el, hogy a beszállítók az ellátást megbízható és versenyképes módon biztosítják és fogják biztosítani. Különös hangsúlyt kell fektetni az ajánlatkérő hatóságok közötti bizalomépítésre, mindenekelőtt az operatív sürgősséggel bíró körülmények fennállásakor. Az ellátás biztonsága érdekében javasoljuk a megfelelő garanciák közös rendszerét, amelyet ellenőrzési lehetőségek egészítenek ki. A Lisszaboni Szerződés kölcsönös segítségnyújtásról szóló cikke (28A. cikk (7) bekezdés)¹ a tagállamok közötti stabil ellátási biztonság nélkül semmitmondó lenne (a 15. cikk módosítása).
- g) Javasoljuk, hogy a Bizottság évente készítsen jelentést az EP és a Tanács számára ezen irányelv végrehajtásáról. Ez a végrehajtási folyamat elsámoltathatóságát javítja (a 40a. (új) cikk módosítása).

Az Európai Bizottság a kompenzáció kérdését mellőzte, még csak nem is említette. A javasolt irányelvhez kapcsolódó bizottsági belső munkadokumentum² arra a következtetésre jutott, hogy az esetleges kompenzációs követelmények uniós joggal való összeegyeztethetőségének kérdését ajánlatos a tagállamokra bízni. A biztonsági és védelmi közbeszerzések területén a „jogos visszatérítésekkel” és a kompenzációval kapcsolatos jelenlegi politikák ronthatják a

¹ „A tagállamok valamelyikének területe elleni fegyveres támadás esetén a többi tagállam - az Egyesült Nemzetek Alapokmányának 51. cikkével összhangban - köteles minden rendelkezésére álló segítséget és támogatást megadni ennek az államnak...”

² Bizottsági belső munkadokumentum, SEC(2007)1599, 2007.12.5.

felszerelés minőségét, és növelhetik az EBVP-missziókban részt vevő személyekre vonatkozó biztonsági kockázatokat. E gyakorlat késedelmeket okozhat a közbeszerzési eljárásokban, és a felszerelések költségeinek növekedését okozhatja. Az Európai Parlament¹ ragaszkodik ahhoz, hogy a kompenzáció és a „jogos visszatérítések” gyakorlatát fel kell számolni. Az előadó elfogadja az Európai Bizottság azon okfejtését, hogy ebben a szakaszban nem vizsgálja meg a kompenzáció kérdését a javasolt irányelvben, mindazonáltal úgy véli, hogy e gyakorlat felszámolása érdekében ezt a kérdést a jövőben európai szinten fel kell vetni.

MÓDOSÍTÁSOK

A Külügyi Bizottság felhívja a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő módosításokat:

Módosítás 1

Irányelvre irányuló javaslat 37 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(37) A részvételre jelentkezők alkalmassága ellenőrzésének és kiválasztásuknak átlátható feltételek mellett kell történnie. Ebből a célból meg kell jelölni azokat a megkülönböztetés-mentes szempontokat, amelyeket az ajánlatkérő szerv a pályázók kiválasztásánál alkalmazhat, és azokat az eszközöket, amelyek segítségével a gazdasági szereplők az ilyen szempontoknak való megfelelésüket bizonyíthatják. Úgyszintén az átláthatóság jegyében az ajánlatkérő szerv számára elő kell írni, hogy amint a szerződésre pályázatot ír ki, adja meg azokat a kiválasztási szempontokat, amelyeket alkalmazni fog, és a szakmai alkalmasságnak azt a szintjét, amelyet a gazdasági szereplőktől a közbeszerzési eljárásban való részvételük engedélyezéséhez megkövetel.

Módosítás

(37) A részvételre jelentkezők alkalmassága ellenőrzésének és kiválasztásuknak átlátható feltételek mellett kell történnie. Ebből a célból meg kell jelölni azokat a megkülönböztetés-mentes szempontokat, amelyeket az ajánlatkérő szerv a pályázók kiválasztásánál alkalmazhat, és azokat az eszközöket, amelyek segítségével a gazdasági szereplők az ilyen szempontoknak való megfelelésüket bizonyíthatják. Úgyszintén az átláthatóság jegyében az ajánlatkérő szerv számára elő kell írni, hogy amint a szerződésre pályázatot ír ki, adja meg azokat a kiválasztási szempontokat, amelyeket alkalmazni fog, és a szakmai alkalmasságnak azt a szintjét, amelyet a gazdasági szereplőktől a közbeszerzési eljárásban való részvételük engedélyezéséhez megkövetel. ***A részvételre jelentkezők kiválasztása során az ajánlatkérő szervezetnek tekintettel kell lennie az európai értelemben vett***

¹ Az Európai Parlament állásfoglalása az európai biztonsági stratégiának az EBVP-vel összefüggésben történő végrehajtásáról (PE 372.113v03-00, A6-0366/2006).

autonómiára és működési szuverenitásra, arra, hogy az európai ipart és technológiát továbbra is előnyben kell részesíteni, amennyiben ez gazdasági előnyökkel jár, valamint arra, hogy a harmadik országokkal szemben a piaci hozzáférés tekintetében viszonyosságnak kell érvényesülnie.

Indokolás

This amendment reflects the growing consensus among Member States about the need to develop a "truly European Defence Technological and Industrial Base" ('A Strategy for the European Defence Technological And Industrial Base', EDA Steering Board, 14 May 2007). Within the EDA framework, Member States have decided to identify "key technologies" that Europe "must seek to preserve or develop" and have claimed that "military capability need is the prime criterion" but that "the needs of autonomy and operational sovereignty, and the need to sustain pre-eminence where this is economically valuable" should also be considered. This amendment aims to include some of the useful political work done at the level of the EDA in this Directive, in order to improve EU policy coherence in this field.

Módosítás 2

Irányelvre irányuló javaslat 1 cikk – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a **Tanács 1958. április 15-i határozatában említett fegyver-, lőszer- és/vagy hadianyag** beszerzése, illetve, adott esetben, az e beszerzésekhez szorosan kapcsolódó, **építési beruházásra és szolgáltatásnyújtásra irányuló** közbeszerzési szerződések;

Módosítás

a) **katonai felhasználásra tervezett és a katonai felszereléseknek a fegyverkivitelről szóló uniós magatartási kódexbe beépített közös listáján szereplő termék** beszerzése, illetve adott esetben az e beszerzésekhez szorosan kapcsolódó közbeszerzési szerződések;

Indokolás

Az 1958. április 15-i tanácsi határozat nem nyilvános, hivatalos uniós dokumentum, ezért jogi szempontból nem hozzáférhető. Ezenfelül e jegyzéket 50 évvel ezelőtti elfogadása óta soha nem aktualizálták. Jobb alternatíva a Tanács által 2000. július 7-én elfogadott és rendszeresen felülvizsgált, a katonai felszereléseknek a fegyverkivitelről szóló uniós magatartási kódexbe beépített közös listája, amely a védelmi vonatkozású termékek Közösségen belüli transzferére vonatkozó feltételek egyszerűsítéséről szóló irányelvjavaslat hatályának alapját is képezi egyben.

Módosítás 3

Irányelvre irányuló javaslat 3 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Az ajánlatkérő szervek a gazdasági szereplőket egyenlő és megkülönböztetés-mentes bánásmódban részesítik, és átlátható módon járnak el.

Módosítás

Az ajánlatkérő szervek a gazdasági szereplőket egyenlő és megkülönböztetés-mentes bánásmódban részesítik, és átlátható módon járnak el. ***A gazdasági szereplőkkel folytatott kapcsolatuk során az ajánlatkérő szerveknek tekintettel kell lennie arra, hogy az európai ipart és technológiát továbbra is előnyben kell részesíteni, amennyiben ez gazdasági előnyökkel jár, valamint arra, hogy a harmadik országokkal szemben a piaci hozzáférés tekintetében viszonyosságnak kell érvényesülnie.***

Indokolás

This amendment reflects the growing consensus among Member States about the need to develop a "truly European Defence Technological and Industrial Base" ('A Strategy for the European Defence Technological And Industrial Base', EDA Steering Board, 14 May 2007). Within the EDA framework, Member States have decided to identify "key technologies" that Europe "must seek to preserve or develop" and have claimed that "military capability need is the prime criterion" but that "the needs of autonomy and operational sovereignty, and the need to sustain pre-eminence where this is economically valuable" should also be considered. This amendment aims to include some of the useful political work done at the level of the EDA in this Directive, in order to improve EU policy coherence in this field.

Módosítás 4

Irányelvre irányuló javaslat 14 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Az olyan közbeszerzési szerződések esetében, amelyek érzékeny jellegű információkat használnak fel, igényelnek és/vagy tartalmazzak, az ajánlatkérő szerv az ajánlattételhez szükséges dokumentációban meghatározza az érintett információk megfelelő szintű biztonságának biztosításához szükséges

Módosítás

1. Az olyan közbeszerzési szerződések esetében, amelyek érzékeny jellegű információkat használnak fel, igényelnek és/vagy tartalmazzak, az ajánlatkérő szerv az ajánlattételhez szükséges dokumentációban meghatározza az érintett információk megfelelő szintű biztonságának biztosításához szükséges

intézkedéseket és követelményeket.

E célból az ajánlatkérő szerv megkövetelheti az ajánlattevőktől, hogy ajánlatuk tartalmazza a következő elemeket:

- a) arra vonatkozó bizonyítékot, hogy a már azonosított alvállalkozók rendelkeznek a szükséges kapacitásokkal mindazon érzékeny jellegű információk titkosságának védelméhez, amelyekhez hozzáférnek, illetve amelyek az alvállalkozásban elvégzett teljesítés során keletkeznek,
- b) az ajánlattevők kötelezettségvállalását a tekintetben, hogy a szerződés végrehajtásába bevonandó jövőbeli új alvállalkozókkal kapcsolatban ugyanilyen bizonyítékokat benyújtanak,
- c) az ajánlattevők kötelezettségvállalását a tekintetben, hogy a szerződés végrehajtása során, illetve a szerződés végrehajtását és lejártaát követően biztosítják minden érzékeny jellegű információ titkosságát.

intézkedéseket és követelményeket.

E célból az ajánlatkérő szerv megkövetelheti az ajánlattevőktől, hogy ajánlatuk tartalmazza a következő elemeket:

- a) arra vonatkozó bizonyítékot, hogy a már azonosított alvállalkozók rendelkeznek a szükséges kapacitásokkal mindazon érzékeny jellegű információk titkosságának védelméhez, amelyekhez hozzáférnek, illetve amelyek az alvállalkozásban elvégzett teljesítés során keletkeznek,
- b) az ajánlattevők kötelezettségvállalását a tekintetben, hogy a szerződés végrehajtásába bevonandó jövőbeli új alvállalkozókkal kapcsolatban ugyanilyen bizonyítékokat benyújtanak,
- c) az ajánlattevők kötelezettségvállalását a tekintetben, hogy a szerződés végrehajtása során, illetve a szerződés végrehajtását és lejártaát követően biztosítják minden érzékeny jellegű információ titkosságát.

2. Ezen irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététele után legkésőbb egy évvel a Bizottság az Európai Parlament és a Tanács elé terjeszt egy olyan uniós adatbiztonsági rendszerre irányuló javaslatot, amely lehetővé teszi az ajánlatkérő szervek és az európai vállalkozások közötti információcserét.

Indokolás

A széttagolt nemzeti védelmi piacok megnyitása az európai biztonság- és védelempolitika számára azt feltételezi, hogy a minősített adatokat a közbeszerzési eljárás különböző szakaszaiban megfelelően védik, és hogy az EU egymással versengő védelmi vállalkozásait adatvédelmi alapon nem éri hátrányos megkülönböztetés székhelyük vagy a minősített adatok közzétételi folyamatának tartama miatt. A javasolt irányelvet egy uniós adatvédelmi rendszerrel kellene kiegészíteni.

Módosítás 5

Irányelvre irányuló javaslat 15 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

A közösségi jognak való megfelelés

PE406.137v02-00

Módosítás

1. A közösségi jognak való megfelelés

8/13

AD\741499HU.doc

követelményének fenntartása mellett, az ajánlatkérő szerv az ellátás biztonságának garantálására vonatkozó követelményeket támaszthat.

E célból az ajánlatkérő szerv megkövetelheti az ajánlattevőktől, hogy ajánlatuk tartalmazza a következő elemeket:

- a) arra vonatkozó igazolás, hogy az ajánlattevő képes lesz teljesíteni a szerződéshez kapcsolódó áruk exportjával, szállításával és továbbításával kapcsolatos kötelezettségeit, beleértve az érintett tagállam vagy tagállamok kötelezettségvállalását,
- b) arra vonatkozó igazolás, hogy az ajánlattevő ellátási láncának elhelyezkedése és megszervezése lehetővé teszi számára az ajánlatkérő szerv által az ellátás biztonságára vonatkozóan az ajánlattételi dokumentációban előírt követelmények teljesítését,
- c) az ajánlattevő kötelezettségvállalását a tekintetben, hogy sürgős esetekben illetve válság vagy fegyveres konfliktus esetén eleget tesz az ajánlatkérő szerv esetleges megnövekedett igényeinek,
- d) a nemzeti hatóságok kötelezettségvállalását a tekintetben, hogy nem akadályozzák meg az ajánlattevőt abban, hogy sürgős esetekben illetve válság vagy fegyveres konfliktus esetén eleget tegyen az ajánlatkérő szerv esetleges megnövekedett igényeinek,
- e) az ajánlattevő kötelezettségvállalását a tekintetben, hogy biztosítja a szerződés tárgyát képező áruk karbantartását, korszerűsítését és fejlesztését,
- f) az ajánlattevő kötelezettségvállalását a tekintetben, hogy időben értesíti az ajánlatkérő szervet a szervezetében vagy ipari stratégiájában bekövetkezett olyan változásokról, amelyek érinthetik az ajánlatkérő szerv irányában fennálló kötelezettségeit.

Az ajánlatkérő szerv az ajánlattételhez szükséges dokumentációban vagy a

követelményének fenntartása mellett, az ajánlatkérő szerv az ellátás biztonságának garantálására vonatkozó követelményeket támaszthat.

E célból az ajánlatkérő szerv megkövetelheti az ajánlattevőktől, hogy ajánlatuk tartalmazza a következő elemeket:

- a) arra vonatkozó igazolás, hogy az ajánlattevő képes lesz teljesíteni a szerződéshez kapcsolódó áruk exportjával, szállításával és továbbításával kapcsolatos kötelezettségeit, beleértve az érintett tagállam vagy tagállamok kötelezettségvállalását,
- b) arra vonatkozó igazolás, hogy az ajánlattevő ellátási láncának elhelyezkedése és megszervezése lehetővé teszi számára az ajánlatkérő szerv által az ellátás biztonságára vonatkozóan az ajánlattételi dokumentációban előírt követelmények teljesítését,
- c) az ajánlattevő kötelezettségvállalását a tekintetben, hogy sürgős esetekben illetve válság vagy fegyveres konfliktus esetén eleget tesz az ajánlatkérő szerv esetleges megnövekedett igényeinek,
- d) a nemzeti hatóságok kötelezettségvállalását a tekintetben, hogy nem akadályozzák meg az ajánlattevőt abban, hogy sürgős esetekben illetve válság vagy fegyveres konfliktus esetén eleget tegyen az ajánlatkérő szerv esetleges megnövekedett igényeinek,
- e) az ajánlattevő kötelezettségvállalását a tekintetben, hogy biztosítja a szerződés tárgyát képező áruk karbantartását, korszerűsítését és fejlesztését,
- f) az ajánlattevő kötelezettségvállalását a tekintetben, hogy időben értesíti az ajánlatkérő szervet a szervezetében vagy ipari stratégiájában bekövetkezett olyan változásokról, amelyek érinthetik az ajánlatkérő szerv irányában fennálló kötelezettségeit.

Az ajánlatkérő szerv az ajánlattételhez szükséges dokumentációban vagy a

szerződéshez kapcsolódó dokumentumokban pontosítja az előírt követelményeket.

szerződéshez kapcsolódó dokumentumokban pontosítja az előírt követelményeket.

2. Az ajánlatkérő szervek az egymás iránti kölcsönös bizalom fokozásán munkálkodnak. Ennek érdekében ezen irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététele után legkésőbb egy évvel a Bizottság javaslatot terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé a stabil ellátásbiztonságot célzó megfelelő garanciák közös rendszeréről, amelyet ellenőrzési lehetőségek egészítenek ki.

Indokolás

A javasolt irányelv hatékonyságát növeli az ajánlatkérő szervek közötti fokozott kölcsönös bizalom, mindenekelőtt az operatív sürgősséggel bíró körülmények fennállásakor. Ez azt feltételezi, hogy az ajánlatkérő szervek biztosítékokkal rendelkezzenek és szolgáljanak arra vonatkozóan, hogy a beszállítókkal való szerződéskötéskor jogosan várják el, hogy a beszállítók az ellátást megbízható és versenyképes módon biztosítják és fogják biztosítani. Az ellátás biztonsága érdekében javasoljuk a megfelelő garanciák közös rendszerét, amelyet ellenőrzési lehetőségek egészítenek ki. A Lisszaboni Szerződés kölcsönös segítségnyújtásról szóló cikke (28A. cikk (7) bekezdés) a tagállamok közötti stabil ellátási biztonság nélkül semmitmondó lenne.

Módosítás 6

Irányelvre irányuló javaslat 20 cikk – 5 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

.A kiegészítő építési munkák, illetve szolgáltatások teljesítése céljából odaítélt szerződések egybeszámított értéke azonban nem haladhatja meg az eredeti szerződés értékének **50 %-át**;

Módosítás

.A kiegészítő építési munkák, illetve szolgáltatások teljesítése céljából odaítélt szerződések egybeszámított értéke azonban nem haladhatja meg az eredeti szerződés értékének **30%-át**;

Indokolás

Ez csökkenti az ajánlattevők késztetését, hogy alacsony árajánlatot tegyenek abban a reményben, hogy azt a szerződés odaítélése után újratárgyalják. A módosítás korlátozza az ebből adódó lehetőséget a korrupciós gyakorlatra.

Módosítás 7

**Irányelvre irányuló javaslat
30 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok nyomós közérdekből az első albekezdésben említett követelményektől való eltérésekről is rendelkezhetnek. ***törölve***

Indokolás

A követelményektől való eltérés lehetősége komolyan aláássa a hitelességet. Korrupciós gyakorlatokra is lehetőséget biztosít. Ezért nem szabad az eltéréseket engedni.

Módosítás 8

**Irányelvre irányuló javaslat
37 cikk – 1 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) ha a szerződés odaítélése az ajánlatkérő szerv szempontjából gazdaságilag legelőnyösebb ajánlat alapján történik, a kérdéses közbeszerzési szerződés tárgyával összefüggő különböző szempontok alapján, mint például a minőség, az ár, a műszaki érték, a funkcionális jellemzők, a környezetvédelmi jellemzők, a használat illetve a teljes élettartam során felmerülő költségek, a költséghatékonyság, a vevőszolgálat és a technikai segítségnyújtás, a szállítási határnap vagy határidő, illetve a teljesítési határidő, az ellátás biztonsága, az interoperabilitás; vagy

a) ha a szerződés odaítélése az ajánlatkérő szerv szempontjából gazdaságilag legelőnyösebb ajánlat alapján történik, a kérdéses közbeszerzési szerződés tárgyával összefüggő különböző szempontok alapján, mint például a minőség, az ár, a műszaki érték, a funkcionális jellemzők, a környezetvédelmi jellemzők, a használat illetve a teljes élettartam során felmerülő költségek, a költséghatékonyság, a vevőszolgálat és a technikai segítségnyújtás, a szállítási határnap vagy határidő, illetve a teljesítési határidő, az ellátás biztonsága, az interoperabilitás, ***az európai értelemben vett autonómia és működési szuverenitás, az európai ipar és technológia előnyben részesítése, amennyiben ez gazdasági előnyökkel jár, valamint a harmadik országokkal szemben viszonyosság érvényesülése a piaci hozzáférés tekintetében;*** vagy

Indokolás

This amendment reflects the growing consensus among Member States about the need to develop a "truly European Defence Technological and Industrial Base" ('A Strategy for the

European Defence Technological And Industrial Base', EDA Steering Board, 14 May 2007). Within the EDA framework, Member States have decided to identify "key technologies" that Europe "must seek to preserve or develop" and have claimed that "military capability need is the prime criterion" but that "the needs of autonomy and operational sovereignty, and the need to sustain pre-eminence where this is economically valuable" should also be considered. This amendment aims to include some of the useful political work done at the level of the EDA in this Directive, in order to improve EU policy coherence in this field.

Módosítás 9

Irányelvre irányuló javaslat 40 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

40a. cikk

Jelentéstétel

A Bizottság a tagállamok által a 40. cikkel összhangban elkészített statisztikai jelentések alapján évente értékelő jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak ezen irányelv végrehajtásáról, valamint a honvédelmi felszerelések európai piacának fejlődésére gyakorolt hatásáról.

Indokolás

Az eredmények értékelhetősége céljából a Bizottság által az Európai Parlament és a Tanács részére benyújtott, az ezen irányelv végrehajtásáról szóló rendszeres éves jelentés biztosítja majd a végrehajtási folyamat jobb elszámoltathatóságát.

ELJÁRÁS

Cím	A védelem és a biztonság területéhez kapcsolódó közbeszerzések		
Hivatkozások	COM(2007)0766 – C6-0467/2007 – 2007/0280(COD)		
Illetékes bizottság	IMCO		
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET 17.1.2008		
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Karl von Wogau 29.1.2008		
Vizsgálat a bizottságban	9.6.2008	16.7.2008	9.9.2008
Az elfogadás dátuma	10.9.2008		
A zárószavazás eredménye	+: 54	–: 6	0: 3
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Vittorio Agnoletto, Sir Robert Atkins, Christopher Beazley, Bastiaan Belder, Colm Burke, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Michael Gahler, Jas Gawronski, Georgios Georgiou, Maciej Marian Giertych, Ana Maria Gomes, Alfred Gomolka, Klaus Hänsch, Jana Hybášková, Anna Ibrisagic, Ioannis Kasoulides, Metin Kazak, Helmut Kuhne, Vytautas Landsbergis, Johannes Lebech, Willy Meyer Pleite, Francisco José Millán Mon, Philippe Morillon, Annemie Neyts-Uytbroeck, Baroness Nicholson of Winterbourne, Cem Özdemir, Ioan Mircea Paşcu, Béatrice Patrie, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Samuli Pohjamo, Bernd Posselt, Raúl Romeva i Rueda, Libor Rouček, Christian Rovsing, Flaviu Călin Rus, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Saryusz-Wolski, Marek Siwiec, István Szent-Iványi, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Marcello Vernola, Kristian Vigenin, Luis Yañez-Barnuevo García, Josef Zieleniec		
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Laima Liucija Andrikiienė, Glyn Ford, Kinga Gál, Milan Horáček, Tunne Kelam, Alexander Graf Lambsdorff, Mario Mauro, Nickolay Mladenov, Rihards Pīks, Aloyzas Sakalas, Inger Segelström, Karl von Wogau		
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (178. cikk (2) bekezdés)	Costas Botopoulos, Antonio Masip Hidalgo, Pierre Pribetich		